

<p>Data Processing Agreement for LINK's provision of Messaging Services</p> <p>Standard Contractual Clauses (SCC) Appendix</p> <p><i>(As per COMMISSION IMPLEMENTING DECISION (EU) 2021/914 of 4 June 2021 on standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council)</i></p> <p>between</p> <p>LINK, and its affiliates established within EEA</p> <p>hereinafter "data exporter"</p> <p>and</p> <p>The Customer (MODULE FOUR) or the respective Sub-processor in Third Country (MODULE THREE)</p> <p>hereinafter "data importer"</p> <p>The SCC text is found at: Publications Office (europa.eu)</p> <p>The Data exporter and Data importer enter into SCC with the following modules:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MODULE ONE: Transfer controller to controller: <u>No</u> • MODULE TWO: Transfer controller to processor: <u>No</u> • MODULE THREE: Transfer processor to processor: <u>Yes (in case of a sub-processor in Third Country) / No (in case of Customer in Third Country)</u> • MODULE FOUR: Transfer processor to controller: <u>Yes (in case of Customer in Third Country) / No (in case of a sub-processor in Third Country)</u> <p>Specifications required for each applicable module follow below:</p> <p>Specifications relevant to MODULE THREE: Transfer processor to processor</p> <p>Clause 7 – The Parties agree that this clause shall be included:</p> <p>Docking clause (a) An entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of the Parties, accede to these Clauses at any time, either as a data exporter or as a data importer, by completing the Appendix and signing Annex I.A. (b) Once it has completed the Appendix and signed Annex I.A, the acceding entity shall become a Party to these Clauses and have the rights and obligations of a data exporter or data importer in accordance with its designation in Annex I.A. (c) The acceding entity shall have no rights or obligations arising under these Clauses from the period prior to becoming a Party.</p> <p>Clause 9– The Parties agree that Option 2 part of the clause shall apply to them:</p> <p>[OPTION 2: GENERAL WRITTEN AUTHORISATION The data importer has the controller's general authorisation for the</p>	<p>Acord de prelucrare a datelor pentru furnizarea de servicii de mesagerie de către LINK</p> <p>Apendicele privind Clauze contractuale standard (CCS)</p> <p><i>(În conformitate cu DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/914 A COMISIEI din 4 iunie 2021 privind clauzele contractuale standard pentru transferul de date cu caracter personal către țări terțe în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului)</i></p> <p>între</p> <p>LINK și filialele sale stabilite în SEE</p> <p>denumit în continuare "exportator de date"</p> <p>și</p> <p>Cientul (MODULUL PATRU) sau subcontractantul respectiv din țara terță (MODULUL TREI)</p> <p>denumit în continuare "importator de date"</p> <p>Textul CCS se găsește la adresa: Oficiul pentru Publicații (europa.eu)</p> <p>Exportatorul de date și importatorul de date încheie CCS cu următoarele module:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MODULUL UNU: Transfer de la operator la operator: <u>Nu</u> • MODULUL DOUĂ: Transferul de la operator la procesator: <u>Nu</u> • MODULUL TREI: Transferul de la procesator la procesator: <u>Da (în cazul unui subprocesator din țara terță) / Nu (în cazul clientului din țara terță)</u> • MODULUL PATRU: Transferul de la procesator la operator: <u>Da (în cazul clientului din țara terță) / Nu (în cazul unui subcontractant din țara terță)</u> <p>Specificațiile necesare pentru fiecare modul aplicabil sunt prezentate mai jos:</p> <p>Specificații relevante pentru MODULUL TREI: Transfer de la procesator la procesator</p> <p>Clauza 7 - Părțile convin ca această clauză să fie inclusă:</p> <p>Clauza de andocare (a) O entitate care nu este parte la prezentele clauze poate, cu acordul părților, să adere la prezentele clauze în orice moment, fie ca exportator de date, fie ca importator de date, prin completarea Apendicelui și semnarea Anexei I.A. (b) Odată ce a completat Apendicele și a semnat Anexa I.A, entitatea aderentă devine parte la prezentele clauze și are drepturile și obligațiile unui exportator sau importator de date în conformitate cu desemnarea sa din anexa I.A. (c) Entitatea aderentă nu are niciun drept sau obligație care decurge din prezentele clauze din perioada anterioară dobândirii calității de Parte.</p> <p>Clauza 9 - Părțile convin că li se aplică opțiunea 2 din clauză:</p> <p>[OPȚIUNEA 2: AUTORIZAȚIE GENERALĂ SCRISĂ Importatorul de date dispune de</p>
---	--

<p>engagement of sub-processor(s) from an agreed list. The data importer shall specifically inform the controller in writing of any intended changes to that list through the addition or replacement of sub-processors at least 3 months in advance, thereby giving the controller sufficient time to be able to object to such changes prior to the engagement of the sub-processor(s). The data importer shall provide the controller with the information necessary to enable the controller to exercise its right to object. The data importer shall inform the data exporter of the engagement of the sub-processor(s).]</p> <p>Clause 11– The Parties agree that this optional part of the clause shall <u>not</u> be included: [OPTION: The data importer agrees that data subjects may also lodge a complaint with an independent dispute resolution body at no cost to the data subject. It shall inform the data subjects, in the manner set out in paragraph (a), of such redress mechanism and that they are not required to use it, or follow a particular sequence in seeking redress.]</p> <p>Clause 17 – The Parties agree that Option 1 part of the clause <u>shall</u> apply to them: [OPTION 1: These Clauses shall be governed by the law of one of the EU Member States, provided such law allows for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of the state in which the data exporter is established.]</p> <ul style="list-style-type: none"> • When the data exporter is based in Switzerland the Parties agree these Clauses shall be governed by the law of: <ul style="list-style-type: none"> ○ Switzerland (when the data transfer is exclusively subject to the FADP) ○ Norway (when the data transfer is subject to both the FADP and the GDPR) <p>Clause 18:</p> <p>(a) Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of an EU Member State.</p> <p>(b) The Parties agree that those shall be the courts of the state in which the data exporter is established.</p> <ul style="list-style-type: none"> • When the data exporter is based in Switzerland the Parties agree that any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of: <ul style="list-style-type: none"> ○ Switzerland (when the data transfer is exclusively subject to the FADP) ○ Norway (when the data transfer is subject to both the FADP and the GDPR) <p>(c) A data subject may also bring legal proceedings against the data exporter and/or data importer before the courts of the Member State in which he/she has his/her habitual residence.</p> <p>The Parties agree that the term 'member state' must not be interpreted in such a way as to exclude data subjects in Switzerland from the possibility of suing for their rights in their place of habitual residence</p>	<p>autorizația generală a operatorului pentru angajarea subprocesorului (subprocesorilor) dintr-o listă convenită. Importatorul de date informează în mod specific operatorul în scris cu privire la orice modificare preconizată a listei respective prin adăugarea sau înlocuirea unor subcontractanți cu cel puțin 3 luni înainte, acordând astfel operatorului suficient timp pentru a se putea opune acestor modificări înainte de angajarea subcontractantului (subcontractanților). Importatorul de date furnizează operatorului informațiile necesare pentru a permite operatorului să își exercite dreptul de opoziție. Importatorul de date informează exportatorul de date cu privire la angajarea subcontractantului (subcontractanților)].</p> <p>Clauza 11 - Părțile convin că această parte opțională a clauzei <u>nu</u> va fi inclusă: [OPȚIUNE: Importatorul de date este de acord că persoanele vizate pot depune, de asemenea, o plângere la un organism independent de soluționare a litigiilor, fără costuri pentru persoana vizată. Acesta informează persoanele vizate, în modul prevăzut la litera (a), cu privire la un astfel de mecanism de recurs și la faptul că acestea nu sunt obligate să îl utilizeze sau să urmeze o anumită secvență în căutarea unei căi de atac].</p> <p>Clauza 17 - Părțile convin că li se aplică opțiunea 1 din clauză: [OPȚIUNEA 1: Prezentele clauze sunt reglementate de legislația unuia dintre statele membre ale UE, cu condiția ca respectiva legislație să permită drepturi ale terților beneficiari. Părțile convin că aceasta va fi legea statului în care este stabilit exportatorul de date].</p> <ul style="list-style-type: none"> • În cazul în care exportatorul de date are sediul în Elveția, părțile convin ca prezentele clauze să fie reglementate de legislația din: <ul style="list-style-type: none"> ○ Elveția (atunci când transferul de date face obiectul exclusiv al FADP) ○ Norvegia (atunci când transferul de date face obiectul atât al FADP, cât și al GDPR) <p>Clauza 18:</p> <p>(a) Orice litigiu care decurge din prezentele clauze va fi soluționat de instanțele unui stat membru al UE.</p> <p>(b) Părțile convin că acestea vor fi instanțele din statul în care este stabilit exportatorul de date.</p> <ul style="list-style-type: none"> • În cazul în care exportatorul de date are sediul în Elveția, părțile convin ca orice litigiu care decurge din prezentele clauze să fie soluționat de instanțele din: <ul style="list-style-type: none"> ○ Elveția (atunci când transferul de date face obiectul exclusiv al FADP) ○ Norvegia (atunci când transferul de date face obiectul atât al FADP, cât și al GDPR) <p>(c) O persoană vizată poate, de asemenea, să introducă o acțiune în justiție împotriva exportatorului și/sau importatorului de date în fața instanțelor din statul membru în care își are reședința obișnuită.</p>
---	---

<p>(Switzerland) in accordance with Clause 18 c.</p> <p>(d) The Parties agree to submit themselves to the jurisdiction of such courts.</p> <p>Specifications relevant to MODULE FOUR: Transfer processor to controller</p> <p>Clause 7 – The Parties agree that this clause shall be included:</p> <p>Docking clause (a) An entity that is not a Party to these Clauses may, with the agreement of the Parties, accede to these Clauses at any time, either as a data exporter or as a data importer, by completing the Appendix and signing Annex I.A. (b) Once it has completed the Appendix and signed Annex I.A, the acceding entity shall become a Party to these Clauses and have the rights and obligations of a data exporter or data importer in accordance with its designation in Annex I.A. (c) The acceding entity shall have no rights or obligations arising under these Clauses from the period prior to becoming a Party.</p> <p>Clause 11 – The Parties agree that this optional part of the clause shall not be included:</p> <p>[OPTION: The data importer agrees that data subjects may also lodge a complaint with an independent dispute resolution body at no cost to the data subject. It shall inform the data subjects, in the manner set out in paragraph (a), of such redress mechanism and that they are not required to use it, or follow a particular sequence in seeking redress.]</p> <p>Clause 17:</p> <p>These Clauses shall be governed by the law of a country allowing for third-party beneficiary rights. The Parties agree that this shall be the law of the state in which the data exporter is established.</p> <ul style="list-style-type: none"> When the data exporter is based in Switzerland the Parties agree these Clauses shall be governed by the law of: <ul style="list-style-type: none"> Switzerland (when the data transfer is exclusively subject to the FADP) Norway (when the data transfer is subject to both the FADP and the GDPR) <p>Clause 18:</p> <p>Any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of the state in which the data exporter is established.</p> <ul style="list-style-type: none"> When the data exporter is based in Switzerland the Parties agree that any dispute arising from these Clauses shall be resolved by the courts of: <ul style="list-style-type: none"> Switzerland (when the data transfer is exclusively subject to the FADP) Norway (when the data transfer is subject to both the FADP and the GDPR) <p>ANNEX I</p> <p>A. LIST OF PARTIES</p> <p>MODULE THREE: Transfer processor to processor</p> <p>MODULE FOUR: Transfer processor to controller</p>	<ul style="list-style-type: none"> Părțile convin că termenul "stat membru" nu trebuie interpretat astfel încât să excludă persoanele vizate din Elveția de la posibilitatea de a-și revendica drepturile în locul reședinței lor obișnuite (Elveția), în conformitate cu clauza 18c. <p>(d) Părțile convin să se supună jurisdicției acestor instanțe.</p> <p>Specificații relevante pentru MODULUL PATRU: Transferul de la procesator la operator</p> <p>Clauza 7 - Părțile convin că această clauză va fi inclusă:</p> <p>Clauza de andocare (a) O entitate care nu este parte la prezentele clauze poate, cu acordul părților, să adere la prezentele clauze în orice moment, fie ca exportator de date, fie ca importator de date, prin completarea Apendicelui și semnarea Anexei I.A. (b) Odată ce a completat Apendicele și a semnat Anexa I.A, entitatea aderentă devine parte la prezentele clauze și are drepturile și obligațiile unui exportator sau importator de date în conformitate cu desemnarea sa din anexa I.A. (c) Entitatea aderentă nu are niciun drept sau obligație care decurge din prezentele clauze din perioada anterioară dobândirii calității de Parte.</p> <p>Clauza 11 - Părțile convin că această parte opțională a clauzei nu va fi inclusă:</p> <p>[OPȚIUNE: Importatorul de date este de acord că persoanele vizate pot depune, de asemenea, o plângere la un organism independent de soluționare a litigiilor, fără costuri pentru persoana vizată. Acesta informează persoanele vizate, în modul prevăzut la litera (a), cu privire la un astfel de mecanism de despăgubire și la faptul că acestea nu sunt obligate să îl utilizeze sau să urmeze o anumită secvență în solicitarea despăgubirii].</p> <p>Clauza 17:</p> <p>Prezentele clauze sunt reglementate de legislația unei țări care permite drepturi ale terților beneficiari. Părțile convin că aceasta va fi legea statului în care este stabilit exportatorul de date.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul în care exportatorul de date are sediul în Elveția, părțile convin ca prezentele clauze să fie reglementate de legislația din: <ul style="list-style-type: none"> Elveția (atunci când transferul de date face obiectul exclusiv al FADP) Norvegia (atunci când transferul de date face obiectul atât al FADP, cât și al GDPR) <p>Clauza 18:</p> <p>Orice litigiu care decurge din prezentele clauze va fi soluționat de instanțele din statul în care este stabilit exportatorul de date.</p> <ul style="list-style-type: none"> În cazul în care exportatorul de date are sediul în Elveția, părțile convin ca orice litigiu care decurge din prezentele clauze să fie soluționat de instanțele din: <ul style="list-style-type: none"> Elveția (atunci când transferul de date face obiectul exclusiv al FADP) Norvegia (atunci când transferul de date face obiectul atât al FADP, cât și al GDPR)
---	--

<p>Data exporter(s): [Identity and contact details of the data exporter(s) and, where applicable, of its/their data protection officer and/or representative in the European Union]</p> <p>1. Name: LINK entity stated on the Front page and its affiliates as listed in the "Subsidiary companies" section on LINK Mobility sub-processors list - LINK Mobility International (https://linkmobility.com/list/).. Address: LINK address stated on the Front page and its affiliates' addresses as listed in the "Subsidiary companies" section on LINK Mobility sub-processors list - LINK Mobility International (https://linkmobility.com/list/). Contact person's name, position and contact details: LINK relevant contact person's / DPO information stated on the Front page Activities relevant to the data transferred under these Clauses: provision/use of communication services towards recipients Signature and date: [signature by person(s) who is/are authorized to sign for all entities listed] Role (controller/processor): processor(s).</p> <p>Data importer(s): [Identity and contact details of the data importer(s), including any contact person with responsibility for data protection]</p> <p>Specifications relevant to MODULE THREE: Transfer processor to processor</p> <p>1. Name: [name of Sub-processor in Third Country] Address: [address of Sub-processor in Third Country]. Contact person's name, position and contact details: Activities relevant to the data transferred under these Clauses: provision/use of communication services towards recipients Signature and date: Role (controller/processor): controller</p> <p>Specifications relevant to MODULE FOUR: Transfer processor to controller</p> <p>2. Name: Customer's name stated on the Front page Address: Customer' address stated on the Front page Contact person's name, position and contact details: Customer' relevant contact person's information stated on the Front page Activities relevant to the data transferred under these Clauses: provision/use of communication services towards recipients Signature and date: /considered signed and dated when DPA is accepted/ Role (controller/processor): processor</p> <p>B. DESCRIPTION OF TRANSFER</p> <p>MODULE THREE: Transfer processor to processor MODULE FOUR: Transfer processor to controller <u>Categories of data subjects whose personal data is transferred</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Regarding MODULE THREE: <ul style="list-style-type: none"> ○ The categories defined by data exporter's Customer. 	<p>ANEXA I</p> <p>A. LISTA PĂRȚILOR</p> <p>MODULUL TREI: Transfer de la procesator la procesator MODULUL PATRU: Transfer de la procesator la operator</p> <p>Exportatorul (exportatorii) de date: [Identitatea și datele de contact ale exportatorului (exportatorilor) de date și, dacă este cazul, ale responsabilului cu protecția datelor și/sau ale reprezentantului acestora în Uniunea Europeană]</p> <p>1. Nume: Entitatea LINK menționată pe prima pagină și filialele acesteia, astfel cum sunt enumerate în secțiunea "Filiale" de pe lista subprocesatorilor LINK Mobility - LINK Mobility International (https://linkmobility.com/list/).. Adresa : Adresa LINK menționată pe prima pagină și adresele filialelor sale, astfel cum sunt enumerate în secțiunea "Filiale" de pe lista subprocesatorilor LINK Mobility - LINK Mobility International (https://linkmobility.com/list/). Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: LINK informațiile relevante ale persoanei de contact / DPO menționate pe prima pagină Activități relevante pentru datele transferate în temeiul prezentelor clauze: furnizarea/utilizarea de servicii de comunicare către destinatari Semnătura și data: [semnătura persoanei (persoanelor) care este (sunt) autorizată (autorizate) să semneze pentru toate entitățile enumerate] Rol (operator/procesator): procesator(i).</p> <p>Importatorul (importatorii) de date: [Identitatea și datele de contact ale importatorului (importatorilor) de date, inclusiv orice persoană de contact responsabilă cu protecția datelor]</p> <p>Specificații relevante pentru MODULUL TREI: Transfer de la procesator la procesator</p> <p>1. Numele: [numele subprocesatorului din țara terță] Adresa: [adresa subprocesatorului din țara terță]. Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: Activități relevante pentru datele transferate în temeiul prezentelor clauze: furnizarea/utilizarea de servicii de comunicare către destinatari Semnătura și data: Rolul (Operator/procesator): Operator</p> <p>Specificații relevante pentru MODULUL PATRU: Transfer de la procesator la operator</p> <p>2. Nume: Numele clientului menționat pe prima pagină Adresa: Adresa clientului" menționată pe prima pagină Numele, funcția și datele de contact ale persoanei de contact: Informațiile relevante ale persoanei de contact a clientului menționate pe prima pagină Activități relevante pentru datele transferate în temeiul prezentelor clauze:</p>
--	---

<p>The processing involves processing of personal data related to end-users of data exporter's Customer (recipients and/or senders of messages depending on the data exporter's Customer use of the services under the applicable service agreement).</p> <ul style="list-style-type: none"> Regarding MODULE FOUR: <ul style="list-style-type: none"> The categories defined by data importer/controller. The processing involves processing of personal data related to data importer's/controller's end-users (recipients and/or senders of messages depending on the importer's/controller's use of the services under the applicable service agreement). <p><u>Categories of personal data transferred</u> The personal data transferred concern the following categories of data:</p> <ul style="list-style-type: none"> Basic Personal Data, such as name, contact details such as email, phone number etc. Location data, such as GPS, Wi-Fi location data and location data derived from data exporter's network (that is not traffic data as defined below). Traffic data: personal data processed in relation to the conveyance of communication on an electronic communications network or billing thereof. Data related to content of communication, such as e-mails, voice mails, SMS/MMS, browsing data etc. <p>Sensitive data transferred (if applicable) and applied restrictions or safeguards that fully take into consideration the nature of the data and the risks involved, such as for instance strict purpose limitation, access restrictions (including access only for staff having followed specialized training), keeping a record of access to the data, restrictions for onward transfers or additional security measures.</p> <ul style="list-style-type: none"> If applicable to the specific service - special categories of personal data, such as data revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, trade union membership or health data. <p>The frequency of the transfer (e.g. whether the data is transferred on a one-off or continuous basis).</p> <ul style="list-style-type: none"> continuous basis <p><u>Nature of the processing</u></p>	<p>furnizarea/utilizarea de servicii de comunicare către destinatari Semnătura și data: /<i>considerată semnată și datată în momentul acceptării APD/</i> Rol (operator/procesator): procesator</p> <p>B. DESCRIEREA TRANSFERULUI MODULUL TREI: Transfer de la procesator la procesator MODULUL PATRU: Transfer de la procesator la operator</p> <p><u>Categorii de persoane vizate ale căror date cu caracter personal sunt transferate</u></p> <ul style="list-style-type: none"> În ceea ce privește MODULUL TREI: <ul style="list-style-type: none"> Categoriile definite de clientul exportatorului de date. Prelucrarea implică prelucrarea datelor cu caracter personal referitoare la utilizatorii finali ai clientului exportatorului de date (destinatari și/sau expeditori de mesaje, în funcție de utilizarea serviciilor de către clientul exportatorului de date în temeiul contractului de servicii aplicabil). În ceea ce privește MODULUL PATRU: <ul style="list-style-type: none"> Categoriile definite de importatorul/operatorul de date. Prelucrarea implică prelucrarea datelor cu caracter personal referitoare la utilizatorii finali ai importatorului/operatorului de date (destinatari și/sau expeditori de mesaje, în funcție de utilizarea serviciilor de către importator/operator în temeiul contractului de servicii aplicabil). <p><u>Categorii de date cu caracter personal transferate</u> Datele cu caracter personal transferate se referă la următoarele categorii de date:</p> <ul style="list-style-type: none"> Date personale de bază, cum ar fi numele, datele de contact, precum e-mailul, numărul de telefon etc. Date de localizare, cum ar fi GPS, date de localizare Wi-Fi și date de localizare derivate din rețeaua exportatorului de date (care nu sunt date de trafic, astfel cum sunt definite mai jos). Date privind traficul: date cu caracter personal prelucrate în legătură cu transmiterea de comunicații pe o rețea de comunicații electronice sau cu facturarea acestora. Date legate de conținutul comunicării, cum ar fi e-mailuri, mesaje vocale, SMS/MMS, date de navigare etc. <p>Datele sensibile transferate (dacă este cazul) și restricțiile sau garanțiile aplicate care iau pe deplin în considerare natura datelor și riscurile</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • Regarding MODULE THREE: <ul style="list-style-type: none"> ○ Personal data will be processed by data exporter's Customer entering the data into data exporter's or data importer's platform, either through its access to said platform, or by providing data to data exporter's or data importer's employees in order for them to enter data to the data exporter's Customer's area of the platform. The processing includes deriving statistical data related to the provision of the services – such as delivery statuses and other information prescribed under the service contract between data exporter and data exporter's Customer. The data will further be processed in order for messages to be set up as required by data exporter's Customer, and the list of recipients to be correct, before the process for sending the defined messages to the defined recipients is initiated. • Regarding MODULE FOUR: <ul style="list-style-type: none"> ○ Personal data will be processed as a result of entering the data by data importer or data importer's client into data exporter's platform, either through its access to said platform, or by providing data to data exporter's employees in order for them to enter data to the data importer or data importer's client's area of the platform. The processing includes deriving statistical data related to the provision of the services – such as delivery statuses and other information prescribed under the service contract between data exporter and data importer. The data will further be processed in order for messages to be set up as required by data importer or data importer's client, and the list of recipients to be correct, before the process for sending the defined messages to the defined recipients is initiated. <p><u>Purpose(s) of the data transfer and further</u></p>	<p>implicate, cum ar fi, de exemplu, limitarea strictă a scopului, restricțiile de acces (inclusiv accesul numai pentru personalul care a urmat o formare specializată), păstrarea unei evidențe a accesului la date, restricții pentru transferurile ulterioare sau măsuri de securitate suplimentare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dacă se aplică serviciului specific - categorii speciale de date cu caracter personal, cum ar fi datele care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau filosofice, apartenența sindicală sau datele privind sănătatea. <p>Frecvența transferului (de exemplu, dacă datele sunt transferate o singură dată sau în mod continuu).</p> <ul style="list-style-type: none"> • bază continuă <p><u>Natura prelucrării</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • În ceea ce privește MODULUL TREI: <ul style="list-style-type: none"> ○ Datele cu caracter personal vor fi prelucrate prin introducerea de către clientul exportatorului de date a datelor în platforma exportatorului de date sau a importatorului de date, fie prin accesul său la platforma respectivă, fie prin furnizarea de date angajaților exportatorului de date sau ai importatorului de date pentru ca aceștia să introducă date în zona din platformă a clientului exportatorului de date. Prelucrarea include obținerea de date statistice legate de furnizarea serviciilor - cum ar fi situația livrărilor și alte informații prevăzute în contractul de servicii încheiat între exportatorul de date și clientul exportatorului de date. Datele vor fi prelucrate în continuare pentru ca mesajele să fie configurate conform cerințelor clientului exportatorului de date, iar lista destinatarilor să fie corectă, înainte de inițierea procesului de trimitere a mesajelor definite către destinatarii definiți. • În ceea ce privește MODULUL PATRU: <ul style="list-style-type: none"> ○ Datele cu caracter personal vor fi prelucrate ca urmare a introducerii datelor de către importatorul de date sau clientul importatorului de date în platforma exportatorului de date, fie prin accesul acestuia la platforma respectivă, fie prin furnizarea de date
--	--

<p><u>processing</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Regarding MODULE THREE: <ul style="list-style-type: none"> Fulfillment of data exporter's Customer's requirements for communication towards recipients. Regarding MODULE FOUR: <ul style="list-style-type: none"> Fulfillment of data importer or data importer's client's requirements for communication towards recipients. <p><u>The period for which the personal data will be retained, or, if that is not possible, the criteria used to determine that period</u></p> <ul style="list-style-type: none"> The processing will continue for the duration of data importer's contract with data exporter. Personal Data shall be retained for as long as it is necessary to fulfil the purposes for processing. <p>For transfers to (sub-) processors, also specify subject matter, nature and duration of the processing</p> <ul style="list-style-type: none"> As described respectively above. <p>C. COMPETENT SUPERVISORY AUTHORITY</p> <p>MODULE THREE: Transfer processor to processor</p> <p>Identify the competent supervisory authority/ies in accordance with Clause 13</p> <ul style="list-style-type: none"> The supervisory authority with responsibility for ensuring compliance by the data exporter with Regulation (EU) 2016/679 is the one competent in the state in which the data exporter is established When the data exporter is based in Switzerland the parties establish a parallel supervision: <ul style="list-style-type: none"> The Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC), insofar as the data transfer is governed by the FADP The Norwegian Data Protection Authority, insofar as the data transfer is governed by the GDPR <p>ANNEX II</p> <p>TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES INCLUDING TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES TO ENSURE THE SECURITY OF THE DATA</p> <p>MODULE THREE: Transfer processor to processor</p> <p>EXPLANATORY NOTE:</p> <p>The technical and organisational measures must be described in specific (and not generic) terms. See also the general comment on the first page of the Appendix, in particular on the need to clearly indicate which measures apply to each transfer/set of transfers.</p> <p>Description of the technical and organisational measures implemented by the data importer(s) (including any relevant</p>	<p>angajaților exportatorului de date pentru ca aceștia să introducă date în zona din platformă a importatorului de date sau a clientului importatorului de date. Prelucrarea include obținerea de date statistice legate de furnizarea serviciilor - cum ar fi situația livrărilor și alte informații prevăzute în contractul de servicii încheiat între exportatorul de date și importatorul de date. Datele vor fi prelucrate în continuare pentru ca mesajele să fie configurate conform cerințelor importatorului de date sau ale clientului importatorului de date, iar lista destinatarilor să fie corectă, înainte de inițierea procesului de trimitere a mesajelor definite către destinatarii definiți.</p> <p><u>Scopul (scopurile) transferului de date și al prelucrării ulterioare</u></p> <ul style="list-style-type: none"> În ceea ce privește MODULUL TREI: <ul style="list-style-type: none"> Îndeplinirea cerințelor clientului exportatorului de date pentru comunicarea către destinatari. În ceea ce privește MODULUL PATRU: <ul style="list-style-type: none"> Îndeplinirea cerințelor importatorului de date sau ale clientului importatorului de date pentru comunicarea către destinatari. <p><u>perioada pentru care datele cu caracter personal vor fi păstrate sau, în cazul în care acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a determina perioada respectivă</u></p> <ul style="list-style-type: none"> Prelucrarea va continua pe durata contractului importatorului de date cu exportatorul de date. Datele cu caracter personal vor fi păstrate atât timp cât este necesar pentru îndeplinirea scopurilor prelucrării. <p>Pentru transferurile către (sub)procesatori, specificați, de asemenea, obiectul, natura și durata prelucrării</p> <ul style="list-style-type: none"> După cum este descris mai sus. <p>C. AUTORITATEA DE SUPRAVEGHERE COMPETENTĂ</p> <p>MODULUL TREI: Transfer de procesator la procesator</p> <p>Identificarea autorității/ autorităților de supraveghere competente în conformitate cu clauza 13</p> <ul style="list-style-type: none"> Autoritatea de supraveghere responsabilă cu asigurarea respectării de către exportatorul de date a Regulamentului (UE) 2016/679 este cea competentă în statul în care este stabilit exportatorul de date Atunci când exportatorul de date are sediul în Elveția , părțile stabilesc un
---	---

<p>certifications) to ensure an appropriate level of security, taking into account the nature, scope, context and purpose of the processing, and the risks for the rights and freedoms of natural persons.</p> <p>Description of the technical and organisational security measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respectively applies the Security Appendix. <p>For transfers to (sub-) processors, also describe the specific technical and organisational measures to be taken by the (sub-) processor to be able to provide assistance to the controller and, for transfers from a processor to a sub-processor, to the data exporter</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respectively applies the Security Appendix. <p>In case of discrepancy between the English and Romanian text, the English text shall prevail.</p>	<p>regim paralel de supraveghere:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Comisarul federal pentru protecția datelor și informații (FDPIC), în măsura în care transferul de date este reglementat de FADP ○ Autoritatea norvegiană pentru protecția datelor, în măsura în care transferul de date este reglementat de GDPR <p>ANEXA II</p> <p>MĂSURI TEHNICE ȘI ORGANIZATORICE, INCLUSIV MĂSURI TEHNICE ȘI ORGANIZATORICE PENTRU ASIGURAREA SECURITĂȚII DATELOR</p> <p>MODULUL TREI: Transfer de la procesator la procesator</p> <p>NOTĂ EXPLICATIVĂ:</p> <p>Măsurile tehnice și organizatorice trebuie să fie descrise în termeni specifici (și nu generici). A se vedea, de asemenea, comentariul general de pe prima pagină a anexei, în special cu privire la necesitatea de a indica în mod clar măsurile care se aplică fiecărui transfer/set de transferuri.</p> <p>Descrierea măsurilor tehnice și organizatorice aplicate de importatorul (importatorii) de date (inclusiv orice certificări relevante) pentru a asigura un nivel adecvat de securitate, ținând seama de natura, domeniul de aplicare, contextul și scopul prelucrării, precum și de riscurile pentru drepturile și libertățile persoanelor fizice.</p> <p>Descrierea măsurilor tehnice și organizatorice de securitate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respectiv pun în aplicare Apendicele privind securitatea. <p>Pentru transferurile către (sub)operatori, descrieți, de asemenea, măsurile tehnice și organizatorice specifice care urmează să fie luate de (sub)operator pentru a putea oferi asistență operatorului și, pentru transferurile de la un operator către un sub)operator, exportatorului de date</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respectiv pun în aplicare Apendicele privind securitatea. <p>În caz de discrepanță între textul în limba engleză și cel românesc, textul în limba engleză va prevala.</p>
--	---